

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 22 (1934)

**Heft:** 427

  

**Artikel:** Association suisse pour le suffrage féminin

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-261537>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Congrès du Conseil International des Femmes

Paris (Institut International de Coopération Intellectuelle, 2, rue Montpensier (Palais-Royal))  
Du 2 au 12 juillet 1934

SAMEDI 30 JUIN: Session du Bureau du C.I.F. — Soir: Réception de la presse.

LUNDI 2 JUILLET: De 9 h. 30 à midi: Séances des Commissions permanentes de la paix, des lois, du suffrage et de l'éducation, de la morale, de l'hygiène publique, du travail féminin. — De 14 à 17 heures: Séances des Commissions permanentes de la paix, des lois et de l'hygiène publique, du suffrage, de la morale, de l'éducation, du travail féminin. — Soir: Soirée d'accueil (Sorbonne): Discours de M<sup>me</sup> Avril de Sainte-Croix, première vice-présidente du C.I.F., Pichon-Landry, présidente du Conseil national des Femmes françaises, de la marquise d'Aberdeen, des représentants du gouvernement français, de la Ville de Paris, de la Société des Nations, du Bureau International du Travail, et de l'Institut de Coopération intellectuelle.

MARDI 3 JUILLET: De 9 h. 30 à midi: Séances des Commissions permanentes des finances, de la presse, de la protection de l'enfance, de l'émigration, des arts, du cinéma et de la radiodiffusion. — De 14 à 17 h.: Séances des Commissions permanentes des finances de la presse, de la protection de l'enfance, de l'émigration, du cinéma et de la radiodiffusion, et des lettres.

MERCREDI 4 JUILLET: Matin et après-midi: Réunions du Bureau, et des Présidentes des Commissions permanentes, et réunion du Comité Exécutif. — Soir: Assemblée publique sous la présidence de la comtesse Apponyi (Hongrie): Certains aspects des travaux de la Commission de l'Institut de Coopération intellectuelle: M. Henri Bonnet, directeur de l'Institut; La sécurité collective et l'organisation de la paix. La paix par l'éducation: Miss W. Kydd, présidente du C. N. des Femmes canadiennes; La radiodiffusion et le cinéma, et le rapprochement des peuples et des classes. Le rôle intellectuel de la presse: M<sup>me</sup> Dreyfus-Barney présidente de la Commission du cinématographe et de la radiodiffusion du C. I. F.;

Les arts populaires. Le chômage et le développement de la civilisation: Princesse A. Cantacuzène, présidente du Conseil national des femmes roumaines.

JEUDI 5 JUILLET: Séance privée du Comité Exécutif. — 17 h. 30: Réception offerte par la Ville de Paris.

VENDREDI 6 JUILLET: 9 h. 30: Ouverture des séances plénières du Conseil. Rapports et résolutions. — 14 h.: id. — Soir: Soirée de cinématographe organisée par la Commission du cinéma du C. N. des Femmes françaises.

SAMEDI 7 JUILLET: De 9 h. 30 à midi et de 14 à 17 h.: Séances plénières du Conseil. Rapports et résolutions.

LUNDI 9 JUILLET: De 9 h. 30 à midi et de 14 à 17 h.: Séances plénières du Conseil. Rapports et résolutions. — 20 h. 30: Assemblée publique sous la présidence de Miss Matheson (Grande-Bretagne) et de M<sup>me</sup> Brunschvicg (France): Le droit de la femme au travail. Oratrices: M<sup>me</sup> K. Hesselgren (Suède), M<sup>me</sup> Hoheisel (Autriche).

MARDI 10 JUILLET: De 9 h. 30 à midi: Séance plénière du Conseil. — De 14 à 17 h.: Réunion des Commissions permanentes. — 20 h. 30: Assemblée publique sous la présidence de Mrs. Ogilvie Gordon (Grande-Bretagne): Quelques formes de l'esclavage. Oratrices: M<sup>me</sup> Griaule (France), chef de l'expédition Dakar-Djibouti; M<sup>me</sup> Maria Vêron, avocate; Sir John Harris (Grande-Bretagne), secrétaire de la Société antiesclavagiste; M<sup>me</sup> Dardenne (Belgique), présidente de l'Union des Femmes coloniales.

MERCREDI 11 JUILLET: De 9 h. 30 à midi: Séances des Commissions permanentes. — 14 à 17 h.: Réunion du Comité Exécutif. — Soir: Dîner d'adieu.

Des visites à des institutions d'éducation et d'art, à des œuvres sociales, etc., sont prévues pour les congressistes, ainsi que des excursions pendant le Congrès (Versailles, Fontainebleau, et Barbizon, Rambouillet, Chartres et la Vallée de Chevreuse), et après le Congrès (Châteaux de la Loire).

En plus des déléguées officielles de chaque pays, au nombre de dix, les séances sont ouvertes à tous les membres des Conseils nationaux, à titre de congressistes, moyennant le paiement d'une carte d'entrée de 25 fr. français.

son trop pour pouvoir être toutes citées: des Suissesses-allemandes, je ne relèverai que le nom de M<sup>me</sup> Frey-Surbeck (Berne), pour son *Hôtel de montagne*, largement traité; parmi les Romandes dont les noms sont familiers, citons Alice Bailly (Lausanne), dont le *Tailleur de pierre*, peint pour le prix Tourte-Wessel de 1931 ou 1932, est éteint par les toiles voisines: le blanc rose, le bleu du ciel, le violet coloré du maître d'état semblent lavés par une pluie d'orage. Nanette Genou (Lausanne), si jeune et si splendidement douée, expose une *Maternité au bateau* et *Le fort à Port-Cros*; Les *Pêches* de M<sup>me</sup> Claire Battié (Oron, Vaud) sont trop inconsistantes; Jeanne Dreyfus (Morges) a envoyé deux paysages de Corse; Jeanne Lugeon (Lausanne), maîtresse de dessin à l'Ecole supérieure des jeunes filles, s'est aussi attaquée à une nature-morte, qui est bien le genre le plus difficile, car il demande une technique sévère et ne dissimule aucun défaut. Il y a, dans cette exposition, trop de natures-mortes insuffisantes. Une gouache de Claire-Lise Monnier, la *Domplieuse*, affirme la fantaisie ailée qui caractérise cette artiste. Sophy Giaque (Lausanne), avec la *Jeune fille au chat*, s'est divertie à poser une jolie tache jaune sur son papier.

Parmi les aquafortistes, voici Germaine Ernst (Lausanne), avec un paysage italien, Amélie Valotton (Lausanne), qui vient d'organiser une exposition particulière dans la salle Foetisch, et Violette Diserens (Lausanne), dont le métier est sans reproche.

Je renonce à citer les autres; ce serait fastidieux. S. B.

## Alliance Nationale de Sociétés féminines suisses

Corseaux et La Tour de Peilz, avril 1934.

MESDAMES ET CHÈRES ALLIÉES,

Nous avons le plaisir de vous annoncer que notre prochaine Assemblée générale aura lieu à Genève, où nous sommes invitées par l'Union des Femmes et par d'autres Sociétés locales. La date de l'Assemblée vous sera communiquée plus tard, mais nous vous prions de nous envoyer sans tarder (dernier délai: 1<sup>er</sup> juin) vos propositions pour l'ordre du jour. Nous espérons en recevoir un grand nombre, ce qui permettrait à votre Comité de collaborer effectivement avec vous.

Le C. I. F. tiendra son Assemblée générale du 2 au 12 juillet, à Paris. L'Alliance ayant droit à 10 déléguées et 10 suppléantes, nous prions nos

Sociétés de nous envoyer, avant le 20 mai, les noms de ceux de leurs membres qui désirent participer au Congrès. Nous serions heureuses que la délégation suisse fût au complet. Une réduction de 35 % sera accordée par les Chemins de fer français, sous forme de bons individuels valables du 26 juin au 17 juillet, avec facilité de choisir une autre route pour le retour. Pour les détails d'organisation des Assemblées, demandez le programme du Congrès à M<sup>me</sup> F. Martin, *La Terrasse, Tour de Peilz*. Nous vous remercions qu'à l'occasion de ce Congrès, le C. I. F. organise un bazar destiné à renflouer sa caisse. Nous vous serions reconnaissantes de nous envoyer sans tarder les spécialités ou objets d'art et d'industrie populaires que vous destinez à ce bazar, ou l'argent que vous auriez pu collecter dans ce but. N'oubliez pas que c'est pour nous un moyen de faire connaître à l'étranger, dans un cercle très étendu, les produits de notre industrie à domicile. Pour nous assurer une place convenable à ce bazar, nous devrions savoir dès maintenant sur qui nous pouvons compter.

Nous vous remercions de la collecte nationale du 1<sup>er</sup> août sera attribuée à l'Éducation ménagère. Comme le bénéfice de la collecte reviendra entièrement à la jeunesse féminine, le Comité de la Fête nationale — dont l'Alliance fait partie — est en droit de compter sur notre collaboration. Nous prions donc nos Sociétés de nous signaler au plus tôt (si elles ne l'ont pas fait encore auprès d'autres associations) des personnes qui s'offriraient pour s'occuper de la vente des cartes postales et des insignes dans leurs diverses localités. Vous savez sans doute que les cartes se vendent déjà en juillet et pendant plusieurs semaines. La vente sera organisée par le Comité cantonal, avec lequel nous vous engageons à vous mettre en rapport; si vous ignorez son adresse, vous pourrez l'obtenir par M<sup>me</sup> E. Hausknecht, Saint-Gall.

A notre grande satisfaction, M<sup>me</sup> J. Eder-Schwyzler, Zurich, a pris provisoirement la présidence de notre Commission de lutte contre les effets de la Crise.

A la suite de notre pétition au Département des Finances, le Conseil fédéral a nommé M<sup>me</sup> Schwyzler-Vogel membre du Conseil d'administration de la Banque Populaire. Les efforts des Centrales féminines auprès des détenteurs de parts sociales ont eu pour résultat la nomination des déléguées suivantes dans les sucursales de la Banque Populaire: à Berne, M<sup>mes</sup> Rothen et Schneider-Medina; suppléante, M<sup>me</sup> Hämi, avocate; à Bienne, M<sup>me</sup> Oster-Stückler, présidente de l'Association pour le suffrage féminin; à Winterthour, M<sup>me</sup> Lisa Weber, présidente de la Centrale féminine; à Zurich, M<sup>me</sup> Giättli-Graf et Hauser-Schindler.

Vous trouverez ci-joint les « Directives » de la Commission d'Éducation nationale, que nous vous recommandons de faire connaître à vos membres. Veuillez recevoir, Mesdames et chères Alliées, nos plus cordiales salutations.

Pour le Comité:

La Présidente: ANNE DE MONTET. La Secrétaire: FANNY MARTIN.

\*\*\*

Le Comité de l'Alliance, réuni à Berne le 18 avril, a pris acte avec plaisir de l'invitation que lui a transmise M<sup>me</sup> Chenevard de Morsier de la part de l'Union des Femmes de Genève pour l'Assemblée générale de cette année.

La trésorière a communiqué les noms des 17 Sociétés qui ont annoncé jusqu'ici leur décision d'élever leur contribution à l'Alliance. Le Comité est très sensible à ce geste, qui lui est précieux moralement autant que matériellement.

Le Comité a exprimé le désir d'une collaboration de nos Sociétés à la collecte du 1<sup>er</sup> août par la vente de cartes et des insignes. Il a étudié les sujets qui seront traités au Congrès du C. I. F., et les propositions — d'importance très inégale — qui y seront présentées. Il a entendu les rapports de ses Commissions et a préparé la circulaire qui sera envoyée très prochainement aux Sociétés affiliées.

F. M.



Assemblée générale de 1934.

Cette assemblée a été définitivement fixée aux 16 et 17 juin prochain et aura lieu à Berne, puisque c'est dans cette ville qu'a été fondée en 1907 l'A. S. F. L'Assemblée comprendra un parti administratif, rapidement liquidé, et une fête de jubilé, dont le programme a été combiné de façon à laisser aux déléguées le temps de nouer et de maintenir ces relations personnelles toujours si utiles.

Ce programme comprend pour le samedi soir une soirée familière avec production de diverses pièces dont le cadre sera charmant en cette saison; puis le dimanche matin, dans la salle du Grand Conseil une manifestation officielle avec l'ordre du jour suivant: Discours de bienvenue; Hommage aux pionnières et aux pionnières du mouvement féministe; L'influence des événements politiques actuels sur la situation de la femme. Un dîner en commun au Garten terminera cette fête de la grande famille suffragiste.

Les vingt-cinq ans d'anniversaire de l'Association bernoise.

Une fête familière a réuni avant les vacances de la délégation suisse fit au complet. Une réduction de 35 % sera accordée par les Chemins de fer français, sous forme de bons individuels valables du 26 juin au 17 juillet, avec facilité de choisir une autre route pour le retour. Pour les détails d'organisation des Assemblées, demandez le programme du Congrès à M<sup>me</sup> F. Martin, *La Terrasse, Tour de Peilz*. Nous vous remercions qu'à l'occasion de ce Congrès, le C. I. F. organise un bazar destiné à renflouer sa caisse. Nous vous serions reconnaissantes de nous envoyer sans tarder les spécialités ou objets d'art et d'industrie populaires que vous destinez à ce bazar, ou l'argent que vous auriez pu collecter dans ce but. N'oubliez pas que c'est pour nous un moyen de faire connaître à l'étranger, dans un cercle très étendu, les produits de notre industrie à domicile. Pour nous assurer une place convenable à ce bazar, nous devrions savoir dès maintenant sur qui nous pouvons compter.

## "EPICURE"

Restaurant Végétarien. - Tea-Room  
7, Rond-point de Plainpalais. - GENEVE  
Tél. 40.198. PIERRE MARTIN, propr.  
Cuisine végétarienne très soignée, scientifique et savoureuse, d'après l'enseignement Mazdaznan. Spécialité de mets crus, céréales complètes, pain complet sans levure, légumes à l'étouffée, etc.  
Vente de spécialités alimentaires. FERMÉ LE DIMANCHE

## Au Dévidoir

Mme BOLLE-TOMBET - 9, Bd. des Philosophes  
Le plus grand choix de laines pour tous tricotages  
Cours de tricotage gratuits tous les mercredis  
par M<sup>me</sup> M. SCHWARZ  
Objets d'art divers. - Poterie et lampes. - Copie d'ancien.

## Le Nouveau Foyer

RESTAURANT ET PENSION  
REPAS dep. Fr. 1.50. Ouvert à tout le monde.  
9, rue de Candolle. Téléphone 40.013  
Situation centrale - Belles chambres - Cuisine soignée.  
Prix modérés. Location de salles p<sup>r</sup> sociétés dep. 5 frs.

## Seehof, Hilterfingen

Hôtel de famille et restaurant sans alcool  
Situation superbe au bord du lac de Thoun. Belles chambres, en partie avec eau courante. Pension (pourboires inclus) de fr. 8.50 à 12. - Téléphone 92.26

et civique à accomplir auprès de tant de femmes qui, à la campagne surtout, se méfient encore de notre revendication dont elles ne saisissent pas toujours la portée?

Regrettant de ne pas avoir été prévenu à temps pour pouvoir par un message à cette fête d'anniversaire, le *Mouvement* tient en tout cas à exprimer, en son nom, comme en celui de ses lecteurs et lectrices suffragistes, ses félicitations et ses vœux de succès à la courageuse phalange des suffragistes bernoises et à ses chefs.

## Garnet de la Quinzaine

Samedi 5 mai:

LAUSANNE: XIII<sup>e</sup> Assemblée générale de l'Association suisse pour la Société des Nations. Grande salle du Casino de Montbenon, 20 h. 15: Grande Assemblée publique: Où sont les chefs? — 22 h.: Réunion familiale.

Dimanche 6 mai:

LAUSANNE: XIII<sup>e</sup> Assemblée générale de l'Association suisse pour la Société des Nations. Grande salle de l'Hôtel du Château (Ouchy), 9 h. 15: Discours divers, rapports et discussions sur le commerce des armes et munitions et sur la réforme de la S. d. N. — 12 h. 30: Repas en commun. — 16 h.: Réception au Languedoc par M. et M<sup>me</sup> Ernest Bovet.

Lundi 7 mai:

GENÈVE: Groupement genevois « La Femme et la Démocratie ». Ecole d'Études sociales, rue Charles-Bonnet 20 h. 30: II<sup>e</sup> leçon du Cours public sur la démocratie. (Voir annonce.)

Mardi 8 mai:

GENÈVE: Soroptimist-Club, 18 h.: Visite de la Pouponnière de Grange-Canal, dirigée par M<sup>me</sup> B. Borsinger, de Baden, membre du Club. — 19 h. 30: Souper-pique-nique à la Pouponnière. (Visite et souper réservés aux membres du Club.)

Jeudi 10 mai:

MORGES: Ecole d'agriculture de Marcelin, 13 h. 30: Assemblée générale de l'Association agricole des femmes vaudoises: Rapports administratifs et élection du Comité; L'organisation de la vente des légumes; complémentation de l'Assemblée de l'Union suisse des paysannes: M<sup>me</sup> Fonjallaz; causerie par le Dr. Chavan. Visite de l'Ecole ménagère rurale. — Invitation cordiale à toutes celles qu'intéressent ces questions.

Vendredi 11 mai:

GENÈVE: Association genevoise de femmes universitaires, 20 h. 30: La Conférence de Cinématographe éducatif à Rome: M<sup>me</sup> Hallenstein-Kallia; Questions spéciales de Cinéma éducatif: M<sup>me</sup> A. Muriset.

Dimanche 13 mai:

LAUSANNE: Hôtel de Lausanne, à 10 h. 45, et Hôtel Beau-Rivage (Ouchy), à 14 h.: Assemblée générale annuelle de l'Association cantonale pour le costume vaudois.

Lundi 14 mai:

GENÈVE: Groupement genevois « La Femme et la Démocratie ». Ecole d'études sociales, 6, rue Charles-Bonnet, 20 h. 30: III<sup>e</sup> leçon du Cours public sur la démocratie. (Voir annonce.)

Mercredi 16 mai:

GENÈVE: Union des Femmes, 22, rue Et-Dumont, 20 h. 30: Club de rapprochement. Id. id. Athènes, 20 h. 30: Association genevoise de femmes universitaires: La crise du libéralisme, par M<sup>me</sup> Ida Revilliod, lic. en philosophie.

Jeudi 17 mai:

LAUSANNE: Lycéum-Club, 2 bis, rue du Lion-d'Or: Assemblée générale de l'Association pour le Suffrage féminin. Conférence par M<sup>me</sup> Adèle Schreiber: Florence Nightingale.

## SERVICES DE TABLE

FAIENCE DÉCORÉE  
23 pièces  
LA CUISINE MODERNE  
REY T.É.L. 15 fr.  
AV. MONTET & ROCHEMONT, 2

Il n'est bonne cuisine qu'au

## BEURRE

Le bon beurre porte la marque

## FLORALP

Il est suisse

On le trouve dans toutes les laiteries

IMPRIMERIE RICHTER. — GENEVE